



Павел Чесноков
Херувимская песнь

Pavel Chesnokov
(1877 – 1944)

Херувимская песнь

Cherubic Hymn

Izhe херувими́ тáyno obrazúyushche,
i zhíivotvořáshchey Tróitse
třisv'iatúyu řesň připeváyushche,
řs'ákoye níňe zhiťeýskoye otlozhím pořechéniye.
Amín.
Yáko da Tsařá řseh podím'em,
Angeľskiňi ñevídimo dořinořima chíňi.
Alíliúya, alíliúya, alíliúya.

—На Божественной Литургии

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing to the life-creating Trinity
the thrice-holy hymn,
now lay aside all cares of this life,
(Amen.)
that we may receive the King of All,
who comes invisibly upborne by the angelic host.
Alleluia, alleluia, alleluia.

—at the Divine Liturgy

Op. 7, No. 1

Arranged for men's chorus by the composer

Медленно и покойно. [Adagio e tranquillo.]

[p]

p

Tenor 1

I - zhe he - ru - ví - mĩ, he - ru -
И - же xe - py - ви - мы, xe - py -

Tenor 2

I - zhe he - ru - ví - mĩ, he - ru -
И - же xe - py - ви - мы, xe - py -

Baritone

I - zhe he - ru - ví - mĩ, he - ru -
И - же xe - py - ви - мы, xe - py -

Bass

I - zhe he - ru - ví - mĩ, he - ru -
И - же xe - py - ви - мы, xe - py -

Медленно и покойно. [Adagio e tranquillo.]

[p]

p

Piano
(for rehearsal only)

4

ŵí - - mĩ táy - - no ob - ra -
 ВИ - - МЫ тай - - но об - ра -

ŵí - - mĩ táy - - no ob - ra -
 ВИ - - МЫ тай - - но об - ра -

ŵí - - mĩ táy - - no ob - ra -
 ВИ - - МЫ тай - - но об - ра -

ŵí - - mĩ táy - - no ob - ra -
 ВИ - - МЫ тай - - но об - ра -

4

8

zú - yu - shche, i zhĩ - vo - tvo - řĩá - shchey
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

zú - yu - shche, i zhĩ - vo - tvo - řĩá - shchey
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

zú - yu - shche, i zhĩ - vo - tvo - řĩá - shchey
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

zú - yu - shche, i zhĩ - vo - tvo - řĩá - shchey
 зу - ю - ще, и жи - во - тво - ря - щей

8

12 *mf* *f* *p*

Tró - i - tse tŕi - sŕiã - tú - yu řesň,
 Тро - и - це три - свя - ту - ю - песнь,

mf *f* *p*

Tró - i - tse tŕi - sŕiã - tú - yu řesň,
 Тро - и - це три - свя - ту - ю - песнь,

mf *f* *p*

Tró - i - tse tŕi - sŕiã - tú - yu řesň, tŕi - sŕiã -
 Тро - и - це три - свя - ту - ю - песнь, три - свя -

mf *f* *p*

Tró - i - tse tŕi - sŕiã - tú - yu, tŕi - sŕiã - tú -
 Тро - и - це три - свя - ту - ю, три - свя - ту -

16 *p*

— tŕi - sŕiã - tú - yu řesň řŕi - ře - vá - yu - shche,
 — три - свя - ту - ю - песнь при - пе - ва - ю - ще,

p

— tŕi - sŕiã - tú - yu řesň řŕi - ře - vá - yu - shche,
 — три - свя - ту - ю - песнь при - пе - ва - ю - ще,

p

tú - yu řesň řŕi - ře - vá - yu - shche, řesň řŕi - ře - vá - yu - shche,
 ту - ю - песнь при - пе - ва - ю - ще, песнь при - пе - ва - ю - ще,

p

- yu řesň řŕi - ře - vá - yu - shche,
 - ю - песнь при - пе - ва - ю - ще,

16

20

p

fšĩá - ko - ye ní - ñe zhĩ - ãéy - sko -
 вся - ко - е ны - не жи - теĩ - ско -

p

fšĩá - ko - ye ní - ñe zhĩ - ãéy - sko -
 вся - ко - е ны - не жи - теĩ - ско -

p

fšĩá - ko - ye ní - ñe zhĩ - ãéy - sko - ye zhĩ - ãéy - sko -
 вся - ко - е ны - не жи - теĩ - ско - е жи - теĩ - ско -

p

fšĩá - ko - ye ní - ñe zhĩ - ãéy - sko - ye zhĩ - ãéy - sko -
 вся - ко - е ны - не жи - теĩ - ско - е жи - теĩ - ско -

20

p

p

p

25

ye ot - lo - zhĩm ro - ãe - ché - ñĩ -
 e от - ло - жим по - пе - че - ни -

ye ot - lo - zhĩm ro - ãe - ché - ñĩ -
 e от - ло - жим по - пе - че - ни -

ye ot - lo - zhĩm ro - ãe - ché - ñĩ -
 e от - ло - жим по - пе - че - ни -

25

ye ot - lo - zhĩm ro - ãe - ché - ñĩ -
 e от - ло - жим по - пе - че - ни -

29 *pp* *f*

уе от - ло - зһім ро - р̄е - чé - ñи - уе. А - м̄иñ.
 е от - ло - жим по - пе - че - ни - е. А - минь.

pp *f*

уе ро - р̄е - чé - ñи - уе. А - м̄иñ.
 е по - пе - че - ни - е. А - минь.

pp *f*

уе ро - р̄е - чé - ñи - уе. А - м̄иñ.
 е по - пе - че - ни - е. А - минь.

pp *f*

уе ро - р̄е - чé - ñи - уе. А - м̄иñ.
 е по - пе - че - ни - е. А - минь.

29 *pp* *f*

Скоро [но не слишком]. [Allegro, ma non troppo.]

34 *f* *f*

Уá - ко да Тsa - řiá f̄seh, Тsa - řiá f̄seh ро - dí - м̄ем, Ан - geĩ - ski - m̄и ñе -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря всех по - ды - мем, Ан - гель - ски - ми не -

f *f*

Уá - ко да Тsa - řiá f̄seh, Тsa - řiá f̄seh ро - dí - м̄ем, Ан - geĩ - ski - m̄и ñе -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря всех по - ды - мем, Ан - гель - ски - ми не -

f *f*

Уá - ко да Тsa - řiá f̄seh, Тsa - řiá f̄seh ро - dí - м̄ем, Ан - geĩ - ski - m̄и ñе -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря всех по - ды - мем, Ан - гель - ски - ми не -

f *f*

Уá - ко да Тsa - řiá f̄seh, Тsa - řiá f̄seh ро - dí - м̄ем, Ан - geĩ - ski - m̄и ñе -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря всех по - ды - мем, Ан - гель - ски - ми не -

Скоро [но не слишком]. [Allegro, ma non troppo.]

34 *f* *f*